




HỢP ĐỒNG GIỮA NHÀ ĐẦU TƯ/DOANH NGHIỆP DỰ ÁN VÀ NHÀ THẦU XÂY DỰNG TRONG DỰ ÁN PPP

Nguyễn Nam Trung – Ban vận động SCLVN

1

1



NỘI DUNG

HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG TRONG DỰ ÁN PPP

HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG TRONG DỰ ÁN PPP

1

▼

Vị trí hợp đồng xây dựng trong cấu trúc hợp đồng dự án PPP

YÊU CẦU CỦA LUẬT PPP VỚI HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG

3

▼

Các yêu cầu trong Luật 64/2020/QH14 đối với Hợp đồng xây dựng

LỰA CHỌN MẪU HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG

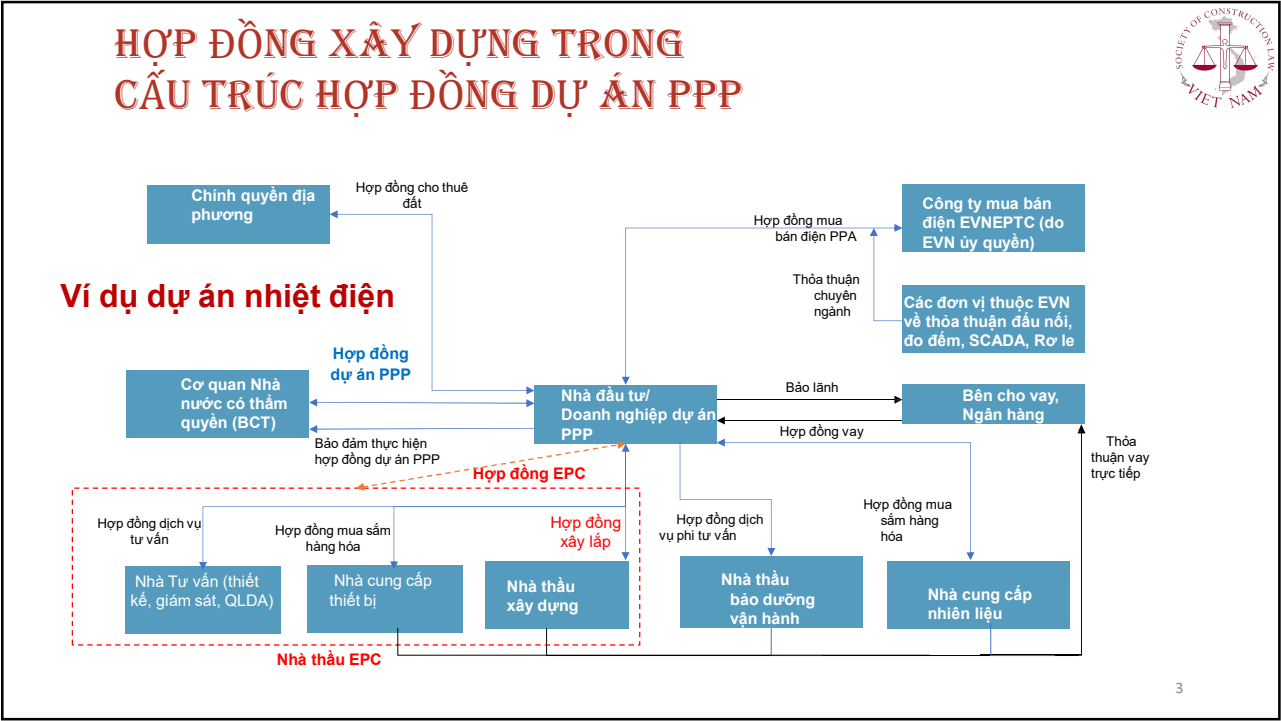
5

▼

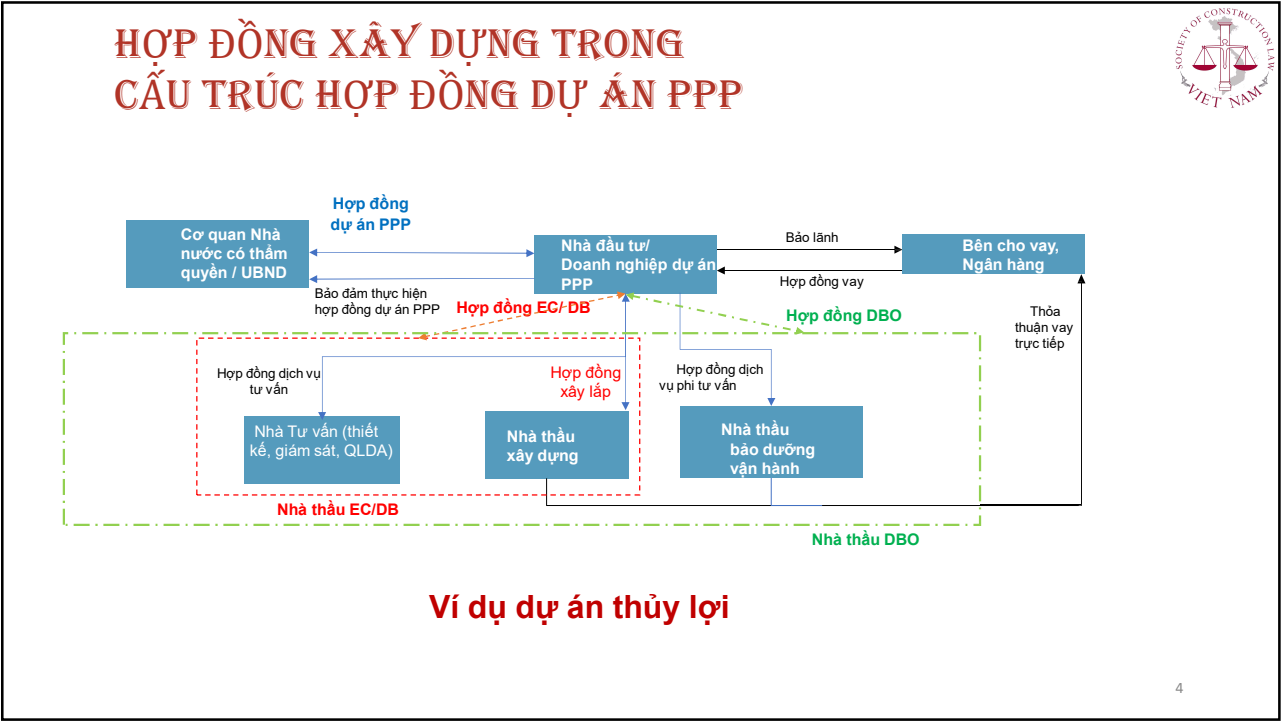
Liệt kê và so sánh các mẫu hợp đồng xây dựng tiếng Việt và tiếng Anh, phân tích sâu HĐ FIDIC

2

2



3



4

CÁC MẪU HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG TIẾNG VIỆT




CÁC MẪU HỢP ĐỒNG TIẾNG VIỆT				
Cơ quan ban hành mẫu Hợp đồng	Tư vấn Thiết kế	Mua sắm hàng hóa	Xây lắp	Hợp đồng dịch vụ phi tư vấn
Bộ Kế hoạch Đầu tư	01/2015/TT-BKHĐT	05/2015/TT-BKHĐT	03/2015/TT-BKHĐT	14/2016/TT-BKHĐT
Bộ Xây dựng	08/2016/TT-BXD	-	09/2016/TT-BXD	-
	30/2016/TT-BXD			-
Ngân hàng Thế giới - Ngân hàng phát triển châu Á (WB/ADB)	-	Mẫu hợp đồng mua sắm hàng hóa trong HSMT Hải hòa 2/7/2015	Mẫu hợp đồng xây lắp trong HSMT Hải hòa 2/7/2015	-
Hiệp hội kỹ sư tư vấn quốc tế FIDIC (Hiệp hội Tư vấn xây dựng Việt Nam VECAS dịch)	Quyển trắng 2017 (2006)	-	Quyển đỏ 2017 (1999)	-
	Quyển vàng 2017 (1999) Quyển bạc 2017 (1999)			-

5

5

CÁC MẪU HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG TIẾNG ANH



CÁC MẪU HỢP ĐỒNG TIẾNG ANH				
Tên mẫu Hợp đồng	Hợp đồng dịch vụ tư vấn	Mua sắm hàng hóa	Xây lắp	Hợp đồng dịch vụ phi tư vấn
FIDIC	Consulting Service 2017 (White Book)	-	Construction 2017 (Red Book)	-
	Plant & Design - Build 2017 (Yellow Book) EPC/Turnkey 2017 (Silver Book) Underground Works 2019 (Emerald Book)			-
	Design, Build and Operate 2008 (Gold Book)			
NEC4 (Anh)	Professional Service Contract (PSC)	Supply Contract (SC)	Engineering & Construction Contract (ECC)	Term Service Contract (TSC)
	Engineering & Construction Contract (ECC)			Term Service Contract (TSC)
	Design, Build and Operate Contract (DBO)			
ENAA (Nhật)	Engineering, Procurement and Supply for Plant Construction 2013		-	-
	Process Plant Construction 2010 Power Plant Construction 2012			-

6

6



YÊU CẦU ĐỐI VỚI NHÀ THẦU THỰC HIỆN DỰ ÁN PPP ĐIỀU 58 LUẬT SỐ 64/2020/QH14

- Hợp đồng ký kết (giữa nhà thầu thực hiện) với Doanh nghiệp dự án PPP phải có nội dung ràng buộc về trách nhiệm nếu chất lượng công trình ...không đáp ứng yêu cầu tại hợp đồng dự án PPP.
- Nhà thầu được lựa chọn phải đáp ứng đầy đủ năng lực, kinh nghiệm, có giải pháp khả thi thực hiện gói thầu, dự án;
- Khuyến khích **sử dụng nhà thầu trong nước** đối với phần công việc mà nhà thầu trong nước thực hiện được;
- Chỉ sử dụng lao động nước ngoài nếu lao động trong nước không đáp ứng yêu cầu.

**Hợp đồng
tiếng Việt**

<https://thuvienphapluat.vn/van-ban/dau-tu/Luat-Dau-tu-theo-hinh-thuc-doi-tac-cong-tu-so-64-2020-QH14-374160.aspx> (truy cập 01/08/2020)

7

7



THẨM ĐỊNH, PHÊ DUYỆT THIẾT KẾ ĐIỀU 57 LUẬT SỐ 64/2020/QH14

LẬP, THẨM ĐỊNH, PHÊ DUYỆT THIẾT KẾ SAU THIẾT KẾ CƠ SỞ

Thẩm định thiết kế xây dựng sau thiết kế cơ sở

- Lập thiết kế xây dựng sau thiết kế cơ sở gửi cơ quan chuyên môn về xây dựng theo quy định của pháp luật về xây dựng để tổ chức thẩm định
- Lập thiết kế gửi cơ quan chuyên môn theo quy định của pháp luật khác có liên quan để tổ chức thẩm định
- Đối với tiểu dự án hoặc hạng mục sử dụng vốn đầu tư công: gửi kèm dự toán để thẩm định.

**Doanh nghiệp
dự án PPP cần
trình thẩm định
và phê duyệt
thiết kế**

Phê duyệt: Doanh nghiệp dự án PPP phê duyệt thiết kế, dự toán

<https://thuvienphapluat.vn/van-ban/dau-tu/Luat-Dau-tu-theo-hinh-thuc-doi-tac-cong-tu-so-64-2020-QH14-374160.aspx> (truy cập 01/08/2020)

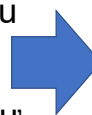
8

8



GIÁM SÁT & NGHIỆM THU CHẤT LƯỢNG CÔNG TRÌNH ĐIỀU 58, 59, 61 LUẬT SỐ 64/2020/QH14

- Doanh nghiệp dự án PPP chịu trách nhiệm về chất lượng, tiến độ thực hiện dự án;
- Doanh nghiệp dự án PPP chịu trách nhiệm tổ chức quản lý, giám sát về chất lượng, nghiệm thu các hạng mục và toàn bộ công trình.
- Sau khi hoàn thành công trình... doanh nghiệp dự án PPP tổ chức nghiệm thu công trình ... theo quy định của pháp luật về xây dựng hoặc pháp luật khác có liên quan...



Doanh nghiệp
dự án PPP cần
giám sát chặt
chẽ chất lượng
công việc

<https://thuvienphapluat.vn/van-ban/dau-tu/Luat-Dau-tu-theo-hinh-thuc-doi-tac-cong-tu-so-64-2020-QH14-374160.aspx> (truy cập 01/08/2020)

9

9



KIỂM ĐỊNH CHẤT LƯỢNG CÔNG TRÌNH TRONG QUÁ TRÌNH XÂY DỰNG ĐIỀU 59 LUẬT SỐ 64/2020/QH14

- Cơ quan ký kết hợp đồng có trách nhiệm ... tổ chức kiểm định chất lượng bộ phận, hạng mục và toàn bộ công trình, ... khi có nghi ngờ về chất lượng hoặc khi có yêu cầu của cơ quan quản lý nhà nước có thẩm quyền.
- Cơ quan ký kết hợp đồng được thuê tư vấn hỗ trợ thực hiện
- Chi phí thuê tư vấn kiểm định chất lượng và chi phí khác liên quan :
 - Trường hợp .. chất lượng công trình, ... không đáp ứng yêu cầu tại hợp đồng do lỗi của doanh nghiệp dự án PPP, nhà thầu thì doanh nghiệp dự án PPP chịu trách nhiệm thanh toán các chi phí;
 - b) Trường hợp ... chất lượng công trình .. đáp ứng yêu cầu tại hợp đồng hoặc .. không đáp ứng yêu cầu tại hợp đồng nhưng không do lỗi của doanh nghiệp dự án PPP/ nhà thầu: cơ quan ký kết hợp đồng sử dụng chi phí triển khai thực hiện dự án để thanh toán.

<https://thuvienphapluat.vn/van-ban/dau-tu/Luat-Dau-tu-theo-hinh-thuc-doi-tac-cong-tu-so-64-2020-QH14-374160.aspx> (truy cập 01/08/2020)

10

10

GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP HỢP ĐỒNG XD TRONG DỰ ÁN PPP ĐIỀU 97 LUẬT SỐ 64/2020/QH14

- Tranh chấp giữa doanh nghiệp dự án PPP với các tổ chức kinh tế tham gia thực hiện dự án được giải quyết thông qua thương lượng, **hòa giải, Trọng tài hoặc Tòa án**.
- Tranh chấp giữa nhà đầu tư trong nước hoặc doanh nghiệp dự án PPP do nhà đầu tư trong nước thành lập với các tổ chức kinh tế Việt Nam được giải quyết tại **Trọng tài Việt Nam hoặc Tòa án Việt Nam**.
- Tranh chấp giữa nhà đầu tư hoặc doanh nghiệp dự án PPP với tổ chức, cá nhân nước ngoài được giải quyết tại một trong các cơ quan, tổ chức sau đây: a) Trọng tài Việt Nam; b) Tòa án Việt Nam; c) Trọng tài nước ngoài; d) Trọng tài quốc tế; đ) Trọng tài do các bên tranh chấp thỏa thuận thành lập.
- Tranh chấp được giải quyết bằng Trọng tài theo quy định tại hợp đồng dự án PPP và các hợp đồng liên quan là **tranh chấp thương mại**.

<https://thuvienphapluat.vn/van-ban/dau-tu/Luat-Dau-tu-theo-hinh-thuc-doi-tac-cong-tu-so-64-2020-QH14-374160.aspx> (truy cập 01/08/2020)

11

11

MẪU HỢP ĐỒNG FIDIC TRONG DỰ ÁN PPP?

Gói thầu nhỏ < 500.000USD, thời gian < 6 tháng :
FIDIC Quyền xanh lá 1999 (sẽ cập nhật Q3-2020)

Gói thầu xây lắp không gồm thiết kế: FIDIC quyền
đỏ 2017

Gói thầu thiết kế- xây dựng (gồm cả nhà máy):
FIDIC quyền vàng 2017

Gói thầu thiết kế - xây dựng công trình ngầm: FIDIC
quyền xanh ngọc 2019

Gói thầu chìa khóa trao tay: FIDIC quyền bạc 2017

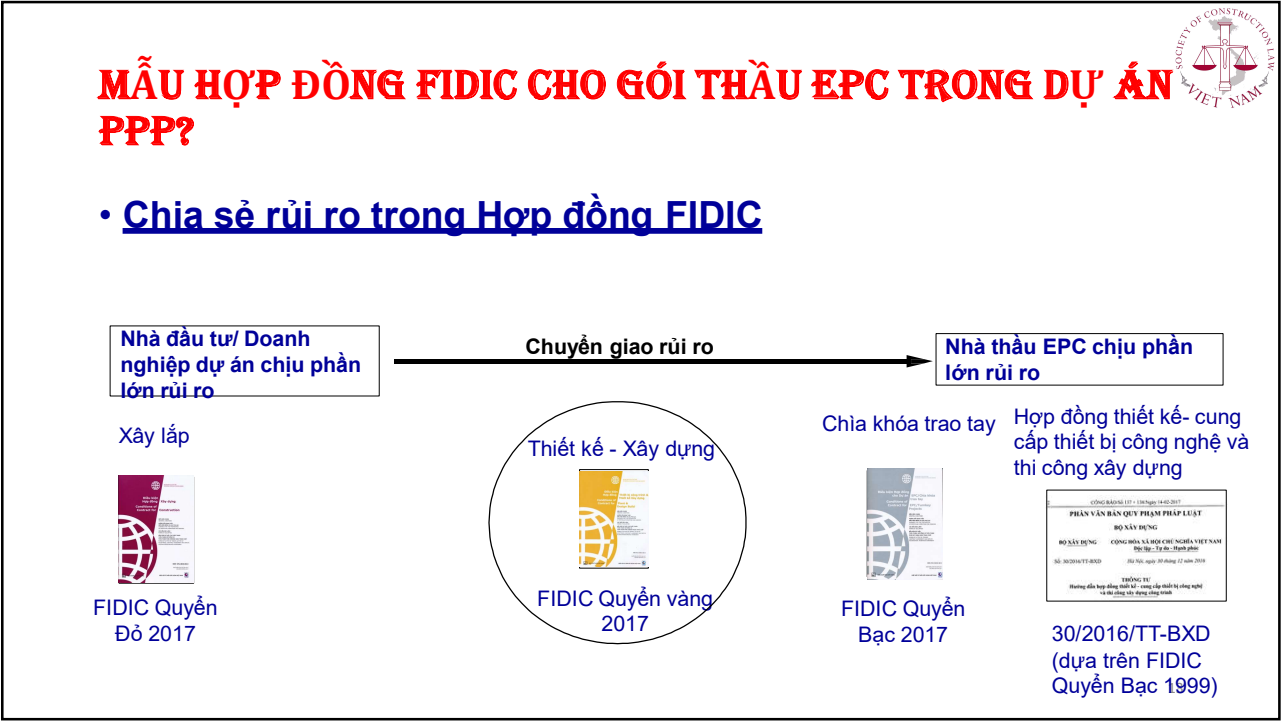
Gói thầu thiết kế- xây dựng- vận hành: FIDIC quyền
vàng kim 2008

Gói thầu vận hành – thiết kế- xây dựng- vận hành:
FIDIC quyền đồng sẽ phát hành Q4-2020

<https://fidic.org/bookshop/about-bookshop/which-fidic-contract-should-i-use> (truy cập 01/08/2020)

12

12



13

FIDIC Quyển Bạc 2017 (EPC/Chìa khóa trao tay)

CÓ THỂ ÁP DỤNG với gói thầu EPC trong dự án PPP nếu:

- Nhà đầu tư/ Doanh nghiệp dự án PPP chịu toàn bộ trách nhiệm về thu xếp tài chính, xây dựng và vận hành dự án (không sử dụng vốn đầu tư công)
- Doanh nghiệp dự án PPP không sử dụng Nhà tư vấn, không muốn can thiệp vào quá trình và tiến độ xây dựng của Nhà thầu EPC, miễn là kết quả hoàn thành đáp ứng yêu cầu / chỉ số/ mốc.
- Các bên liên quan (Nhà đầu tư, Bên cho vay , ...) sẵn sàng chấp nhận trả giá cao hơn cho Nhà thầu EPC để Nhà thầu chịu thêm rủi ro nhưng vẫn đảm bảo không kéo dài thời gian và phát sinh chi phí.

KHÔNG PHÙ HỢP với gói thầu EPC trong dự án PPP nếu:

- Không có đủ thời gian hoặc thông tin cho các Nhà thầu EPC dự thầu thực hiện các thiết kế, các nghiên cứu đánh giá rủi ro và tính toán chi phí
- Doanh nghiệp dự án PPP / Nhà Tư vấn giám sát chặt chẽ công việc và phê duyệt hầu hết các bản vẽ
- Nhiều công trình ngầm hoặc khu vực không thể kiểm tra

The image shows the cover of the FIDIC Silver Book 2017, titled 'Điều kiện Hợp đồng cho Dự án EPC/Chìa khóa trao tay' (Conditions of Contract for EPC/Turnkey Projects). It features a globe graphic and text in both Vietnamese and English. A blue arrow points from the list of conditions to a box on the right.

Cần cân trọng khi áp dụng FIDIC Quyển Bạc trong dự án PPP

FIDIC, Điều kiện Hợp đồng cho Dự án EPC/Chìa khóa trao tay (Xuất bản lần thứ hai 2017, Hiệp hội Tư vấn xây dựng Việt Nam dịch, Nhà xuất bản Xây dựng 2019)
<https://fidic.org/bookshop/about-bookshop/which-fidic-contract-should-i-use> (truy cập 01/08/2020)

14

FIDIC Quyển Vàng 2017


Thiết bị công trình & Thiết kế - xây dựng

ĐẶC ĐIỂM:

- Chia sẻ rủi ro công bằng giữa Doanh nghiệp dự án PPP và Nhà thầu EPC
- Phạm vi: thiết kế và xây dựng công trình, và có thể cung cấp thiết bị công trình
- Bao gồm bất kỳ tổ hợp các công trình hạ tầng, cơ, điện và/hoặc công việc xây dựng nào
- Doanh nghiệp dự án PPP sử dụng Nhà tư vấn để quản lý dự án

PHÙ HỢP với gói thầu EPC trong dự án PPP nếu:

- Không có đủ thời gian hoặc thông tin cho các Nhà thầu EPC dự thầu thực hiện các thiết kế, các nghiên cứu đánh giá rủi ro và tính toán
- Doanh nghiệp dự án PPP/ Nhà Tư vấn giám sát chặt chẽ công việc
- Doanh nghiệp dự án PPP/ Nhà Tư vấn kiểm tra hầu hết các bản vẽ



FIDIC Quyển vàng phù hợp với gói thầu EPC trong dự án PPP

FIDIC, Điều kiện Hợp đồng Thiết bị công trình & Thiết kế xây dựng (Xuất bản lần thứ hai 2017, Hiệp hội Tư vấn xây dựng Việt Nam dịch, Nhà xuất bản Xây dựng 2019)


15

15

Engineering Advancement Association of Japan (ENAA)

Đặc điểm:

- Gần gũi với pháp luật xây dựng Việt Nam, (Nhật Bản và Việt Nam đều là 2 nước dân luật).
- Ngôn ngữ rõ ràng dễ hiểu, nhất là cho người không nói tiếng Anh.
- Gắn liền với quá trình xây dựng của nhà máy điện và công nghiệp
- Đã có kiểm nghiệm qua một giai đoạn dài được dung là mẫu hợp đồng nhà máy của Ngân hàng thế giới.



ENAA phù hợp với hợp đồng EPC/Chia khoa trao tay các dự án nhà máy công nghiệp

<https://www.enaajp.jp/EN/activities/model.html> (truy xuất 07/08/2020)


16

16

Hợp đồng NEC4 (Anh)

Flexibility – Range of Contracts

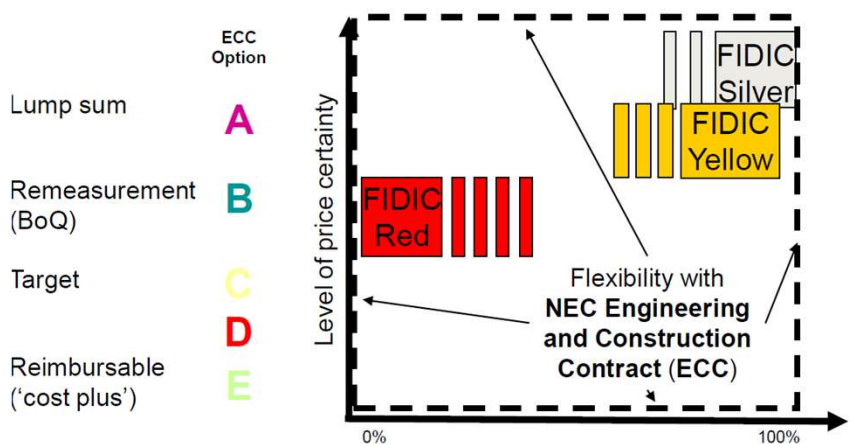
	FIDIC	NEC
Consultancy	White Book	Professional Services Contract (PSC) Professional Services Short Contract (PSCC)
Works	Various contracts including: Red, Yellow and Silver (next slide)	Engineering and Construction Contract (ECC)
Subcontracts	Subcontract to Red Book	Engineering and Construction Subcontract (ECS) Engineering and Construction Short Subcontract (ECSC)
Services	-	Term Service Contract (TSC)
Design, Build, Operate	Gold Book	NEC4 Design Build Operate (DBO)
Framework	-	Framework Contract
Alliance	-	Alliance Contract (multiparty contract launched June 2018)
Joint Venture (JV)	Joint Venture agreement for international JVs	-



17

17

Hợp đồng NEC4 (Anh)



ECC Option

- Lump sum **A**
- Remeasurement (BoQ) **B**
- Target **C**
- Reimbursable ('cost plus') **D**
- E**


Level of price certainty

Flexibility with NEC Engineering and Construction Contract (ECC)

FIDIC Red, **FIDIC Yellow**, **FIDIC Silver**

0% 100%

Với hợp đồng bằng tiếng Anh thì NEC4 cho phép Doanh nghiệp dự án PPP có sự linh hoạt trong biên soạn hợp đồng với các nhà thầu xây dựng.



18

18



XIN CẢM ƠN

19